

纳兰词典评

苏缨

纳兰词典评

苏缨

图书在版编目 (CIP) 数据

纳兰词典评 / 苏缨著. — 增订本. — 长沙: 湖南文艺出版社, 2015.9
ISBN 978-7-5404-6929-0

I. ①纳… II. ①苏… III. ①纳兰性德 (1654~1685) — 词 (文学) — 诗歌
欣赏 IV. ①I207.23

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第237281号

上架建议: 文学经典·诗词鉴赏

纳兰词典评

作 者: 苏 缨

出 版 人: 刘清华

责任编辑: 薛 健 刘诗哲

监 制: 毛闽峰 李 娜

策划编辑: 陈春红 郑中莉

文案编辑: 王 静

营销编辑: 张 璐

封面设计: 熊琮工作室

版式设计: 利 锐

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 三河市鑫金马印装有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

字 数: 161 千字

印 张: 16.5

版 次: 2015年9月第1版

印 次: 2015年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-6929-0

定 价: 38.00 元

质量监督电话: 010-59096394

团购电话: 010-59320018

· 序



| 1 |

历代文学，大家都说唐诗、宋词，至于清代词人，在当今能够名世的也只有一个纳兰性德了。纳兰性德可以称为南唐后主李煜的传人，他的词直抒胸臆，独发性灵。以王国维这样的大家，也推崇纳兰性德为北宋之后的词坛第一人。

纳兰性德却不是汉人。他的姓是纳兰，这两个漂亮的字可不是汉人的复姓，而是满语的汉译。旧时译作纳兰，后来改译那拉——

如果叫那拉性德，似乎有损这位浊世佳公子的形象了，就像林黛玉不能叫林翠花一样。但纳兰和那拉确实是一家人，这个姓的最著名的人物还不能算是纳兰性德，而是慈禧太后。

如果做一次寻根之旅，纳兰或那拉也不是满姓，而是蒙古姓，原本是蒙古的土默特姓。土默特消灭了一支满族人，占领了他们的地盘，却不知为什么改称了这些被征服者的姓氏——纳兰（那拉）。后来，他们又举族迁徙到了今属辽宁省的叶赫河岸，建立叶赫国。叶赫，是蒙语“伟大”的意思。我们在清史里边经常遇到的一个词“叶赫那拉”，源头便在这里。

同在东北，那拉氏和爱新觉罗氏之间既有姻亲，也有血仇——前者，皇太极的皇后就是纳兰性德的高祖姑；后者，叶赫兵曾在萨尔浒战役中策应明军，并随着明军一起被努尔哈赤击败，随后，努尔哈赤消灭了叶赫，纳兰性德的曾祖父便被努尔哈赤的军队所杀。祖先的仇恨与亲情，纠缠不清。

| 2 |

清朝定鼎之后，大学士明珠成为一个权倾朝野的人物，正是他，给了纳兰性德这个家中长男以人见人羡的贵公子出身和精英级的满汉两种传统的教育。出身始终是决定一个人命运的最强有力的因素，

这是命定的，也是很难摆脱的。这种天生的富贵造就了纳兰性德一副贵公子的气质与风骨，正如普希金论诗的时候所说的：“诗歌要有贵族气”，所以，纳兰性德的诗词便天然带有了这种“贵族气”。诗歌，就其精神意义来讲，是高贵的，它需要高贵的声音和高贵的情怀，而不仅是高贵的出身——在这层意义上，纳兰性德更加符合贵族的标准。

王国维曾说，纳兰词之所以高妙绝伦，正因为“未染汉人习气”。其实王国维的话应该这样理解：纳兰性德兼具了汉文化的深厚修养和满人的质朴天真，正是质胜文则史，文胜质则野，文质彬彬，然后君子。

| 3 |

纳兰性德原名成德，后来为避东宫太子之讳，改名性德，字容若，号楞伽山人，满洲正黄旗人，自幼生活在北京。我们以后便以容若来称呼他了。

容若文武兼资，他和康熙皇帝年龄相仿，后来做了康熙皇帝身边的三等侍卫，又升迁为一等侍卫。这个身份，约略就是武侠小说里常见的“大内高手”——这个以词名世的贵公子居然是宫中的一等侍卫，货真价实的大内高手。

容若几乎拥有了世间的一切，但他少有快乐，是个情深不寿的典型，仅仅活到三十岁。一个多情而深情的男人，一个风流自赏的公子，他的死亡就像钱塘苏小小给人的感觉一样，有说不清的惆怅。

| 4 |

我们喜欢一个人、一幅画、一本书、一首诗，真正喜欢的往往不是那人、画、书、诗本身，而是从中看到的我们自己。人是一种自恋的动物，总在其他人身上寻找着适合自己的镜子。

容若就是这样的一面镜子，一面适合许多人的镜子。

| 5 |

诗该如何解？

弗罗斯特说：“所谓诗，就是翻译之后失去的东西。”这话说得一点不错，但是，这是在美感意义上而言的，而不是在表意的层面。

我们看到一首诗词，觉得很美，却说不清这诗词写的究竟是什么内容。觉得很美，这属于审美层面；看不懂意思，这属于表意层面。意思真的也是无解的吗？当然不是，成熟的诗词作品，其表意

都是很流畅的，我们之所以看不懂，只是因为诗歌的年代太久远，我们的水平又很有限而已。

比如，李商隐的诗向来以难于索解著称，但其实真正难于索解的往往只是诗歌背后的故事，至于字面上的表意，并不难解。

以李商隐最著名的《锦瑟》为例：

锦瑟无端五十弦，一弦一柱思华年。

庄生晓梦迷蝴蝶，望帝春心托杜鹃。

沧海月明珠有泪，蓝田日暖玉生烟。

此情可待成追忆，只是当时已惘然。

这首诗，虽然没有什么生僻的用典，可如果逐字逐句来读，确实不易理解。但是，只要你知道律诗的章法，就可以一目了然。

律诗分五律和七律，每两句话构成一组，一共是八句四组，这四组分别是：起、承、转、合，也就是说：前两句是开头，接下来的两句要承接上文，再接下来的两句要转折，最后两句做总结。比如：

今天下雨了，我不由得想起了老朋友容若。（起，开头）

容若是我相处三年的老朋友了，我们相处一直很愉快。（承，承接上文）

但容若最近不大爱理我了，也不知道是为了什么。（转，转折）
不管为什么，我还是把他当朋友的，我这去找他。（合，总结）

了解了这个律诗的章法，再读《锦瑟》就不再困难了：

锦瑟无端五十弦，一弦一柱思华年。（开头：锦瑟有五十弦，每根弦都让我想起逝去的华年。）

庄生晓梦迷蝴蝶，望帝春心托杜鹃。（承接上文：逝去的华年如梦似幻，而且春心泣血，有几多感情的悲欢——这两句只要知道是“承接上文”的，意思便很好理解。）

沧海月明珠有泪，蓝田日暖玉生烟。（转折，以意象来写情绪：我很难过，我很迷茫。）

此情可待成追忆，只是当时已惘然。（总结：等以后回忆这些感情，“只是当时已惘然”——这话可以有两解，这里就不细论了。）

到这里，诗的意思是非常清晰的，我们所不解的只是：这首诗的背后有什么具体的故事，像“沧海月明珠有泪”这样的意象有什么具体的所指？这些事情只能有待历史考证，但是，就诗言诗，就文本言文本，这首诗的意思已经很清楚了。

这便是解诗的方法之一，因为诗歌有许多非常固定的章法和意象符号，古人运用起来圆融无碍，今人看上去却隔膜了许多。

容若的词虽然想来以明白如话著称，不像李商隐这样隐讳，但其实容若学养丰富、胸中锦绣太多，有些词只是看似明白如话，实则用典精深、含义幽微、婉转曲折，手法比之李商隐只在以上，不在以下，属于文人诗词，而不是诗人诗词。这些，都需要慢慢解读。

对于纳兰词，前人释读很多，大体已足以解惑，但仍有一些误释、漏释与不合理处，遇到这种地方，本书也会略谈浅见，以就教于方家。

剥皮拆骨，把一首词的意思解释清楚，把其中的背景、字句、用典、化用、章法、修辞等等解释清楚，这也许就足够了，至于审美感受的方面，一千个读者有一千个哈姆雷特，解说者也许没必要代人嚼馍吧？

苏缨

2007年8月于苏州小红楼

目录

序 / 1

一 减字木兰花（相逢不语）/ 002

二 画堂春（一生一代一双人）/ 007

三 浣溪沙（谁念西风独自凉）/ 011

四 梦江南（昏鸦尽）/ 016

五 蝶恋花（辛苦最怜天上月）/ 039

六 采桑子（谁翻乐府凄凉曲）/ 044

七 采桑子（彤霞久绝飞琼字）/ 047

八 采桑子（桃花羞作无情死）/ 051

九 采桑子（非关癖爱轻模样）/ 056

十 采桑子（谢家庭院残更立）/ 062



- 十 一 采桑子（而今才道当时错）/ 068
- 十 二 临江仙·谢饷樱桃（绿叶成阴春尽也）/ 073
- 十 三 临江仙·寒柳（飞絮飞花何处是）/ 086
- 十 四 临江仙（点滴芭蕉心欲碎）/ 095
- 十 五 虞美人·为梁汾赋（凭君料理花间课）/ 102
- 十 六 木兰花令·拟古决绝词（人生若只如初见）/ 112
- 十 七 浣溪沙（十八年来堕世间）/ 122
- 十 八 浣溪沙（残雪凝辉冷画屏）/ 130
- 十 九 菩萨蛮（飘蓬只逐惊飙转）/ 135
- 二 十 菩萨蛮（催花未歇花奴鼓）/ 139
- 二十一 菩萨蛮（雾窗寒对遥天暮）/ 144
- 二十二 虞美人（银床淅沥青梧老）/ 152
- 二十三 忆王孙（西风一夜翦芭蕉）/ 159
- 二十四 于中好（独背斜阳上小楼）/ 162

- 二十五 于中好（雁帖寒云次第飞）/ 166
- 二十六 于中好（别绪如丝睡不成）/ 169
- 二十七 于中好（尘满疏帘素带飘）/ 174
- 二十八 于中好（小构园林寂不哗）/ 178
- 二十九 于中好·送梁汾南还，为题小影（握手西风泪不干）/ 183
- 三十 山花子（风絮飘残已化萍）/ 188
- 三十一 山花子（林下荒苔道韞家）/ 191
- 三十二 山花子（欲话心情梦已阑）/ 194
- 三十三 山花子（昨夜浓香分外宜）/ 198
- 三十四 山花子（小立红桥柳半垂）/ 203
- 三十五 虞美人（黄昏又听城头角）/ 207
- 三十六 浪淘沙（紫玉拨寒灰）/ 212
- 三十七 浪淘沙（眉谱待全删）/ 216
- 三十八 采桑子（拨灯书尽红笺也）/ 223

三十九 眼儿媚·中元夜有感（手写香台金字经）/ 231

四十 浣溪沙（抛却无端恨转长）/ 239

四十一 长相思（山一程）/ 244

后记 / 249



纳兰词
典评



[减字木兰花]

相逢不语，一朵芙蓉着秋雨。小晕红潮，斜溜鬟心只凤翘。

待将低唤，直为凝情恐人见。欲诉幽怀，转过回阑叩玉钗。

《减字木兰花》，一个温柔婉转的词牌，每句一短一长，回环往复，流连不歇。词家多以这个词牌来写一些生活中的细碎柔情、温柔好梦。容若却特别，以长于抒情的词牌来做写人的白描，笔端轻柔勾勒，竟是一幅活生生的仕女图，娇羞婉顺，冰雪轻盈。

但这不是随便的一幅图画，不是凭空而来的臆想，也不是诗人

们常作的那样以美人香草寄托君子之情。这是一幅实实在在的写真，画中的女子当时就真实地站在容若面前，咫尺天涯，风容尽现。

是的，咫尺天涯。

那是一张美丽的脸，也是一张熟悉的脸，熟悉得足足跨越了两个年轻人的半生，熟悉得惊醒过容若多少次辗转反侧的梦寐。但是，仅仅是咫尺间隔，却只有“相逢不语”，而这一相逢，更无情地成为他们的最后一见。不知道此时此刻的容若若是预知这个结局，会不会不顾一切地冲开人群，冲开禁忌，冲开漫无边际的风险与藩篱，冲上前去，仅仅和她说上一句话呢？

可是，以容若的显赫家世，世间又能有几多禁忌、几处天涯？

没有，算来算去也只有一处，那就是当时世界上几乎唯一高过他们的东西——皇权。

皇权，就是他们的天涯。

为了这次见面，容若已经冒了天大的风险，他偷偷地换过了装束，裹挟在人群之中，近近地望了她一眼，但在这最后关头，却终于只是“相逢不语”，让刻骨的爱恋在皇权下无可奈何地枯萎下去。那一刻，那偷偷的一望，便如一朵秋叶从树梢落下，在坠入泥土之前的那片刻悬空的小小的凄婉的挣扎。

相逢不语，彼此都看见了对方，那女子在容若的眼中宛如秋雨